

### **Anexo II.3.1-3 - Certificados das Embarcações de Apoio**





DOCUMENTO DE CONFORMIDADE
REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
DOCUMENT OF COMPLIANCE
FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

Emitido de acordo com as disposições da Convenção Internacional para Salvaguarda da Vida Humana no Mar, 1974, como modificada pelo Protocolo de 1988 emendada, a ela referente (daqui em diante referida como "Convenção"), sob autoridade do Governo da República Federativa do Brasil pela

Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of the Life at Sea, 1974, as amended by the Protocol of 1988 relating thereto, under the authority of the Government of Federative Republic of Brazil, by

American Bureau of Shipping

Nome e endereço da Companhia (ver parágrafo 1.1.2 do Código ISM)
Name and address of Company
(see paragraph 1.1.2. of the ISM Code)

SEACOR OFFSHORE DO BRASIL LTDA

RUA S1, NO. 234 NOVO CAVALEIROS
MACAE´ RJ CEP 27.933-440 BRASIL

Número de Identificação da Companhia:
Company identification number:

4084756

4084756

ESTE DOCUMENTO CERTIFICA que o Sistema de Gerenciamento de Segurança da Companhia foi submetido a uma auditoria que constatou que ele atende aos requisitos do Código Internacional de Gerenciamento para Operação Segura de Navios e para a Prevenção da Poluição (Código ISM)\* para os tipos de navios\*\* listados abaixo.

listed below.

- Navio de Passageiros Passenger Ship
Embarcação de Passageiros de Alta Velocidade Passenger high Speed Craft
Embarcação de Carga de Alta Velocidade Cargo High Speed Craft
Graneleiro Bulk Carrier
Petroleiro Oil Tanker
Navio de Produtos Quimicos Chemical Tanker
Navio de Gas Gas Carrier
Plataforma Marítima Móvel Mobile Offshore Drilling Unit
Navio de Cargo Geral Especificar tipo de navio Other Cargo Ship Specify Ship Type

Este Documento de Conformidade é valido até 03 Outubro 2015 sujeito às verificações periódicas
This Document of Compliance is valid until 03 October 2015 subject to periodical verifications

Data final da Auditoria na qual este Certificado se baseia: (28/10/2010)

Completion date of the audit on which this certificate is based: (28/10/2010)

Emitido em: Macae´, Brazil

issued in: Macae´, Brasil

Data da emissão: 10 Outubro 2011

Date of issue:

Signature of authorized official: GIBBS, William T. Rio de Janeiro Port

Assinatura do emitente autorizado Signature of the authorized official



1 Ver parágrafo 1.1.2 do Código ISM
1 See paragraph 1.1.2 of the ISM Code
ISM-DOC-BRAZIL

## ENDOSSOS DE VERIFICAÇÕES ANUAIS ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATIONS

**COM O PRESENTE CERTIFICA-SE QUE, na verificação periódica realizada de acordo com a regra IX/6.1 da**  
*THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with the IX/6.1 of*  
**Convenção e parágrafo 13.4 do Código ISM, foi considerado que o Sistema de Gerenciamento da**  
*the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the Safety Management System was found to comply with the*  
**Segurança atende aos requisitos do Código ISM.**  
*requirements of the ISM Code*

**Primeira Verificação Anual \***  
*First Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_

**(responsável autorizado)**

*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_

**Segunda Verificação Anual \***  
*Second Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_

**(responsável autorizado)**

*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_

**Terceira Verificação Anual \***  
*Third Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_

**(responsável autorizado)**

*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_

**Quarta Verificação Anual \***  
*Fourth Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_

**(responsável autorizado)**

*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_



**MARINHA DO BRASIL**  
**Delegacia da Capitania dos Portos em Itajaí**

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA TRANSPORTE DE PETRÓLEO**  
**(STATEMENT OF COMPLIANCE FOR OIL TRANSPORT)**

Nº de inscrição: 381E006557

Certifico que o navio **KIMBERLY CANDIES**, bandeira Estados Unidos da América, nº IMO 9264520,  
*This is to Certify that the ship KIMBERLY CANDIES, flag United States of America, IMO Number 9264520,*

nº de inscrição 381E006557, classificado pela **American Bureau of Shipping**, foi submetido à  
*Registration Number 381E006557, classified by American Bureau of Shipping, was submitted to*

**PERÍCIA TÉCNICA** para efetuar o transporte a granel de petróleo e seus derivados em 11/04/2011,  
*TECHNICAL INVESTIGATION to carry oil and products in bulk in 04/11/2011,*

no Porto/Terminal Itajaí, de acordo com o estabelecido nas Normas da Autoridade Marítima.  
*at Port/Terminal Itajaí, in accordance with the requirements established in the Maritime Authority's*

para Operação de Embarcações Empregadas na Navegação de Mar Aberto - NORMAM 01 - Capítulo 5  
*Regulation for Vessels Engaged in Open Sea Operations - NORMAM 01 - Chapter 5*

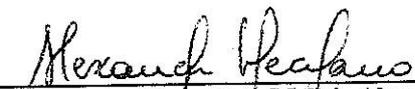
e está autorizado a transportar petróleo e seus derivados até a data de validade desta Declaração.  
*and is authorized to carry oil and products in bulk until validity date of this Statement.*

Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas - DPC e a  
*This Statement was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts - DPC and the*

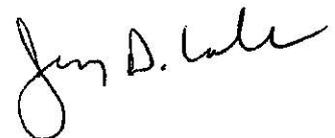
Agência Nacional do Petróleo - ANP, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais Brasileiras - AJB.  
*National Petroleum Agency - ANP and constitutes valid document for operation in Brazilian Jurisdictional Waters - AJB.*

Emitido na Delegacia da Capitania dos Portos em Itajaí, em 03/05/2011.  
*Issued at Delegacia da Capitania dos Portos em Itajaí, in 05/03/2011.*

Válido até 11/04/2012.  
*Valid until 04/11/2012.*

  
Alexandre Herculano Pinto Malizia Alves  
Capitão-de-Fragata  
Delegado

KIMBERLY CANDIES  
O.N. 1133134







**MARINHA DO BRASIL**  
**Delegacia da Capitania dos Portos em Itajaí**

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA TRANSPORTE DE PETRÓLEO**  
**(STATEMENT OF COMPLIANCE FOR OIL TRANSPORT)**

Nº de inscrição: 387E001921

Certifico que o navio **MARY FRANCES CANDIES**, bandeira Estados Unidos da América, nº IMO 9257369,  
*This is to Certify that the ship MARY FRANCES CANDIES, flag United States of America, IMO Number 9257369,*

nº de inscrição 387E001921, classificado pela Lloyd's Register of Shipping, foi submetido à  
*Registration Number 387E001921, classified by Lloyd's Register of Shipping, was submitted to*

PERÍCIA TÉCNICA para efetuar o transporte a granel de petróleo e seus derivados em 13/04/2011,  
*TECHNICAL INVESTIGATION to carry oil and products in bulk in 04/13/2011,*

no Porto/Terminal Itajaí, de acordo com o estabelecido nas Normas da Autoridade Marítima.  
*at Port/Terminal Itajaí, in accordance with the requirements established in the Maritime Authority's*

para Operação de Embarcações Empregadas na Navegação de Mar Aberto - NORMAM 01 - Capítulo 5  
*Regulation for Vessels Engaged in Open Sea Operations - NORMAM 01 - Chapter 5*

e está autorizado a transportar petróleo e seus derivados até a data de validade desta Declaração.  
*and is authorized to carry oil and products in bulk until validity date of this Statement.*

Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas - DPC e a  
*This Statement was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts - DPC and the*

Agência Nacional do Petróleo - ANP, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais Brasileiras - AJB.  
*National Petroleum Agency - ANP and constitutes valid document for operation in Brazilian Jurisdictional Waters - AJB.*

Emitido na Delegacia da Capitania dos Portos em Itajaí, em 15/07/2011.  
*Issued at Delegacia da Capitania dos Portos em Itajaí, in 07/15/2011.*

Válido até 13/04/2012.  
*Valid until 04/13/2012.*

  
Alexandre Herculano Pinto Malizia Alves  
Capitão-de-Fragata  
Delegado





**DOCUMENTO DE CONFORMIDADE**  
**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
*DOCUMENT OF COMPLIANCE*  
*FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL*

Emitido de acordo com as disposições da Convenção Internacional para Salvaguarda da Vida Humana no Mar, 1974, como modificada pelo Protocolo de 1988 emendada, a ela referente (daqui em diante referida como "Convenção"),  
**sob autoridade do Governo da República Federativa do Brasil pela**

*Issued under the provisions of the international Convention for the Safety of the Life at Sea, 1974, as amended by the Protocol of 1988 relating thereto, under the authority of the Government of Federative Republic of Brazil, by*

**American Bureau of Shipping**

**Nome e endereço da Companhia**<sup>1</sup>  
(ver parágrafo 1.1.2 do Código ISM)  
*Name and address of Company*  
(see paragraph 1.1.2. of the ISM Code)

**SEACOR OFFSHORE DO BRASIL LTDA**

**RUA S1, NO. 234 NOVO CAVALEIROS  
MACAE´ RJ CEP 27.933-440 BRASIL**

**Número de Identificação da  
Companhia:**  
*Company identification number:*

**4084756**

**4084756**

**ESTE DOCUMENTO CERTIFICA** que o Sistema de Gerenciamento de Segurança da Companhia foi  
*THIS IS TO CERTIFY THAT* the Safety Management System of the Company has been  
**submetido a uma auditoria que constatou que ele atende aos requisitos do Código Internacional de Gerenciamento**  
*audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for*  
**para Operação Segura de Navios e para a Prevenção da Poluição (Código ISM) para os tipos de navios\*\***  
*the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code)\* for the types of ships\*\**  
**listados abaixo.**  
*listed below.*

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Navio de Passageiros                           | Passenger Ship                     |
| Embarcação de Passageiros de Alta Velocidade   | Passenger high Speed Craft         |
| Embarcação de Carga de Alta Velocidade         | Cargo High Speed Craft             |
| Graneleiro                                     | Bulk Carrier                       |
| Petroleiro                                     | Oil Tanker                         |
| Navio de Produtos Quimicos                     | Chemical Tanker                    |
| Navio de Gas                                   | Gas Carrier                        |
| Plataforma Marítima Móvel                      | Mobile Offshore Drilling Unit      |
| Navio de Cargo Geral Especificar tipo de navio | Other Cargo Ship Specify Ship Type |

**Este Documento de Conformidade é válido até** 03 Outubro 2015 **sujeito às verificações periódicas**  
*This Document of Compliance is valid until* 03 October 2015 *subject to periodical verifications*

**Data final da Auditoria na qual este Certificado se baseia:** (28/10/2010)

**Completion date of the audit on which this certificate is based:** (28/10/2010)

**Emitido em:** Macaé, Brazil

*Issued at:* Macaé, Brasil

**Data da emissão:** 10 Outubro 2011

*Date of issue:* 10 October 2011



*William T. GIBBS*  
**GIBBS, William T.** Rio de Janeiro Port  
RIO DE JANEIRO

**Assinatura do emitente autorizado** *Signature of the authorized official*

<sup>1</sup> Ver parágrafo 1.1.2 do Código ISM  
<sup>1</sup> See paragraph 1.1.2 of the ISM Code  
ISM-DOC-BRAZIL

## ENDOSSOS DE VERIFICAÇÕES ANUAIS ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATIONS

**COM O PRESENTE CERTIFICA-SE QUE, na verificação periódica realizada de acordo com a regra IX/6.1 da**  
*THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with the IX/6.1 of*  
**Convenção e parágrafo 13.4 do Código ISM, foi considerado que o Sistema de Gerenciamento da**  
*the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the Safety Management System was found to comply with the*  
**Segurança atende aos requisitos do Código ISM.**  
*requirements of the ISM Code.*

**Primeira Verificação Anual \***  
*First Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_  
**(responsável autorizado)**  
*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_

**Segunda Verificação Anual \***  
*Second Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_  
**(responsável autorizado)**  
*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_

**Terceira Verificação Anual \***  
*Third Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_  
**(responsável autorizado)**  
*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_

**Quarta Verificação Anual \***  
*Fourth Annual Verification*

**Assinatura:**

Signed: \_\_\_\_\_  
**(responsável autorizado)**  
*(authorized official)*

**Local:**

Place: \_\_\_\_\_

**Data:**

Date: \_\_\_\_\_



**MARINHA DO BRASIL**  
**Capitania dos Portos do Rio de Janeiro**

**ATESTADO DE INSCRIÇÃO TEMPORÁRIA DE EMBARCAÇÃO ESTRANGEIRA (AIT)**

Nº de inscrição: 381E004872

Atesto que a embarcação **RAMCO CRUSADER**, bandeira Bahamas, foi inscrita em caráter temporário nesta Capitania dos Portos (ou Delegacia) sob o nº 381E004872, em face da autorização para Transporte de Carga, Apoio Marítimo, em Apoio Marítimo SR, no período de 06/06/2011 a 05/06/2012, conforme CAA Nº AAM 0106 AHTS 2011 DE 13/06/2011 expedido(a) pelo(a) AGÊNCIA NACIONAL DE TRANSPORTES AQUAVIÁRIOS-ANTAQ.

**CARACTERÍSTICAS E INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES**

Nº IMO :	8200620
IRIN:	C6ZE6
Arqueação Bruta (AB):	2017
Local de Construção:	COREIA DO SUL
Ano de Construção:	1982
Calado Máximo:	6,45
Tipo de Navegação:	APOIO MARÍTIMO SR
Tipo de Embarcação:	Apoio Marítimo
Comprimento Total:	68
Porte Bruto (TPB):	1886
Velocidade Cruzeiro:	15
Armador:	VESTLAND MARINE SP. Z.O.O.
Afretador:	PETROLEO BRASILEIRO S/A - PETROBRAS
Proprietário:	-----
Operador:	PETRO-SANTOS LTDA
Concessionário:	-----
Seguradora para Responsabilidade Civil por Danos Causados por Poluição por Óleo:	ZELLER ASSOCIATES MANAGEMENT SERVICES GMBH
Seguradora do Navio:	ZELLER ASSOCIATES MANAGEMENT SERVICES GMBH
Sociedade Classificadora do Navio:	Det Norske Veritas

Este atestado não desobriga o responsável do cumprimento dos demais dispositivos legais e de portar outros documentos e certificados previstos na legislação em vigor.

Emitido na Capitania dos Portos do Rio de Janeiro, em 15/06/2011.

Válido até 05/06/2012.

**Fábio Rios Queiroz**  
**Capitão-de-Corveta**  
Chefe do Departamento de Segurança do Tráfego Aqua





**DET NORSKE VERITAS**  
**INTERNATIONAL OIL POLLUTION**  
**PREVENTION CERTIFICATE**  
This Certificate shall be supplemented by Record of  
Construction and Equipment

Certificate no.:  
13619B  
Date of issue:  
2011-10-13

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of

**THE COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS**

by Det Norske Veritas AS

**Particulars of Ship**

Name of Ship:	"RAMCO CRUSADER"
Distinctive Number or Letters:	C6ZE6
Port of Registry:	NASSAU
Gross Tonnage:	2017
Deadweight of ship (metric tons) <sup>1</sup> :	-
IMO Number:	8200620

**Type of ship:**  Oil Tanker  
 Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2(2) of Annex I of the Convention  
 Ship other than any of the above

**THIS IS TO CERTIFY:**

1. That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

**Remarks/Recommendations:**

1. Ref. Supplement 1.5: Fuel oil capacity 1714 m3 includes own bunker. The maximum quantity of oil carried as cargo shall not exceed 1000m3.
2. Ref. 5.6.2 and 10.1: The lengths of cargo tanks have been accepted as providing equivalent safety as the tank volumes are less than would be found in an oil tanker of similar dimensions
3. All tank washings after carriage of oil cargoes are required to be delivered to reception facilities

This Certificate is valid until **2016-05-04** <sup>2</sup> subject to surveys in accordance with Regulation 6 of Annex I of the Convention.

Completion date of survey on which this Certificate is based: **2011-05-04**

Issued at **Høvik, Norway** on **2011-10-13**



for Det Norske Veritas AS

*K.O. Hurlen*  
Kjellaug Oppedal Hurlen  
Head of Section

<sup>1</sup> For oil tankers

<sup>2</sup> Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with Regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to anniversary date as defined in Regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with Regulation 10.8 of Annex I of the Convention.





DET NORSKE VERITAS  
CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH  
MARPOL 73/78 ANNEX IV  
(SEWAGE POLLUTION PREVENTION  
CERTIFICATE)

DNV Id No:  
13619  
Date of issue:  
2011-10-03

This Certificate is issued for the information of interested parties to indicate compliance with Annex IV of the international Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended, (hereinafter referred to as "the Convention")

under the authority of the Government of

**THE COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS**

by Det Norske Veritas AS

**Particulars of Ship**

Name of Ship:	"RAMCO CRUSADER"
Distinctive Number or Letters:	C6ZE6
Port of Registry:	NASSAU
Gross Tonnage:	2017
IMO Number:	8200620
Number of persons which the ship is certified to carry:	25
Date of building contract:	1982-01-25
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced:	1982-07-14
Date of delivery:	1983-08-01

- Existing ship  
 New ship

Remarks/Recommendations:

THIS IS TO CERTIFY:

1 That the ship is equipped with:

- Sewage Treatment Plant\*
- Sewage Comminuting and Disinfecting System\*
- Sewage Holding Tank\*
- Pipeline for the discharge to a reception facility\*

1.1 Description of the sewage treatment plant

Type designation: Hamworthy Super Trident - T2809013B

Name of manufacturer: Hamworthy Engineering Limited

The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution:  MEPC.2(VI)  MEPC.159(55).<sup>1</sup>

1.2 Description of sewage comminuting and disinfecting system

Type designation: -

Name of manufacturer: -

Standard of sewage after disinfection: -

1.3 Description of sewage holding tank(s)

Total capacity of the holding tank(s): - m3

Location: -

1.4 A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.

2 That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 4 of Annex IV of the Convention.

3 That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and materials of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

This Certificate is valid until 2016-05-04<sup>2</sup> subject to surveys in accordance with Regulation 4 of Annex IV of the Convention.

Completion date of survey on which this Certificate is based: 2011-05-04

Issued at Hovik, Norway on 2011-10-03



for Det Norske Veritas AS

K.O. Hurlen  
Kjellaug Oppedal Hurlen  
Head of Section

\* Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answers 'yes' and 'applicable' or a dash (-) for the answers 'no' and 'not applicable' as appropriate.  
1 Equipment installed on ships (keel laid on or after 1st January 2010 or new installations fitted onboard ships on or after 1st January 2010) should be according to Resolution MEPC.159(55)  
2 Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8.1 of Annex IV of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in Regulation 1.8 of Annex IV of the Convention.



**MARINHA DO BRASIL**  
**Capitania dos Portos do Maranhão**

**DECLARAÇÃO PROVISÓRIA PARA TRANSPORTE DE PETRÓLEO**  
**(INTERIN STATEMENT FOR OIL TRANSPORT)**

Nº de inscrição: 3810510483

Certifico que o navio **SKANDI LEBLON**, bandeira **Brasil**, nº IMO **9273349**,  
*This is to Certify that the ship SKANDI LEBLON, flag Brazil, IMO Number 9273349,*

nº de inscrição **3810510483**, classificado pela **Det Norske Veritas**, foi submetido à  
*Registration Number 3810510483, classified by Det Norske Veritas, was submitted to*

**PERÍCIA TÉCNICA** para efetuar o transporte a granel de petróleo e seus derivados em **16/02/2012**,  
*TECHNICAL INVESTIGATION to carry oil and products in bulk in 02/16/2012,*

no Porto/Terminal **Itaqui**, de acordo com o estabelecido nas Normas da Autoridade Marítima.  
*at Port/Terminal Itaqui, in accordance with the requirements established in the Maritime Authority's*

para Operação de Embarcações Empregadas na Navegação de Mar Aberto - **NORMAM 01 - Capítulo 5**  
*Regulation for Vessels Engaged in Open Sea Operations - NORMAM 01 - Chapter 5*

e está autorizado a transportar petróleo e seus derivados até a data de validade desta Declaração.  
*and is authorized to carry oil and products in bulk until validity date of this Statement.*

condicionada ao cumprimento das exigências do **Relatório de Perícia em anexo**.  
*conditioned to compliance with the outstanding requirements noted in the attached Investigation Report.*

Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas - **DPC** e a  
*This Statement was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts - DPC and the*

Agência Nacional do Petróleo - **ANP**, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais  
Brasileiras - **AJB**.  
*National Petroleum Agency - ANP and constitutes valid document for operation in Brazilian Jurisdictional Waters - AJB.*

Emitido na Capitania dos Portos do Maranhão, em **27/02/2012**.  
*Issued at Capitania dos Portos do Maranhão, in 02/27/2012.*

Válido até **16/05/2012**.  
*Valid until 05/16/2012.*

**Marcos Floresta Dias Filho**  
**Capitão-de-Fragata**  
**Ajudante**



DNV No. do Navio:  
DNV Ship Id. No.:  
24411  
Data de Emissão:  
Date of Issue:  
2009.06.16

**CERTIFICADO INTERNACIONAL DE PREVENÇÃO DA POLUIÇÃO POR ÓLEO**  
**INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE**



Emitido conforme provisões da Convenção para Prevenção de Poluição por Navios 1973, conforme modificado pelo Protocolo 1978 e emendas (adiante denominado como "Convenção"), sob a autoridade do Governac da:  
Issued under the provisions of the International Convention for Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention"), under the authority of the Government of:

**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**

*THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL*

pela **DET NORSE VERITAS LTDA**

by

(Este Certificado deverá ser suplementado pelo Registro de Construção e de Equipamento )  
(This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment)

**Características do navio: / Particulars of Ship:**

Nome do Navio <i>Name of Ship</i>	Indicativo de Chamada <i>Distinctive Number or Letters</i>	Arqueação Bruta <i>Gross Tonnage</i>
SKANDI LEBLON	PPPO	2151
Porto de Registro <i>Port of Registry</i>	Porte Bruto do Navio <sup>(1)</sup> <i>Deadweight of ship (Metric tons)<sup>(1)</sup></i>	Número IMO <i>IMO Number</i>
RIO DE JANEIRO	3250	9273349

**Tipo de navio / Type of Ship:**

- Navio petroleiro / *Oil tanker*
- Navio outro que não navio petroleiro, com tanque de carga em conformidade com a regra 2 (2) do Anexo 1 da Convenção /  
*Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2 (2) of Annex 1 of the Convention*
- Navio outro que não os acima / *Ship other than any of the above*

**CERTIFICA-SE:**

*THIS IS TO CERTIFY:*

- Que o navio acima foi vistoriado em conformidade com o Regulamento 6 do Anexo 1 da Convenção; e  
*That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 6 of the Annex 1 of the Convention, and*
- Que a vistoria demonstrou que a estrutura, equipamentos, sistemas, acessórios, arranjos e materiais do navio e suas condições, estão em todos aspectos satisfatórios e que o navio atende aos requisitos aplicáveis do Anexo 1 da Convenção.  
*That the survey shows that the structure, equipments, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respect satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of the Annex 1 of the Convention.*

**Observações / Recomendações // Remarks / Recommendations:**

Este Certificado é válido até **17.02.2014<sup>(2)</sup>** sujeito às vistorias de acordo com o Regulamento 6 do Anexo 1 da Convenção.

*This Certificate is valid until 2014.02.17<sup>(2)</sup> subjected to surveys in accordance with the Regulation 6 of the Annex 1 of the Convention*

Data da conclusão da vistoria na qual este Certificado está baseada.

**2009.02.17**

*Completion date of survey on which this Certificate is based:*

Emitido em: **Rio de Janeiro, Brazil**

Expedido em:

**16.06.2009**

*Issued at:*

*Date of issue.*

Paulo Bungner / Station Manager

Pela Det Norske Veritas Ltda. **RIO DE JANEIRO**  
for



<sup>1</sup> Para navios Petroleiros / *For oil tankers.*

<sup>2</sup> Inserir a data de validade conforme especificado pela Administração de acordo com o Regulamento 10.1 do anexo 1 da Convenção. O dia e o mês desta data corresponde a data de aniversário como definido no Regulamento 1.27 do Anexo 1 da Convenção, a menos que corrigido de acordo com o Regulamento 10.8 do Anexo 1 da Convenção.  
*Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with Regulation 10.1 of Annex 1 of the Convention. The day and the month of this date correspond to anniversary date as defined in Regulation 1.27 of Annex 1 of the Convention; unless amended in accordance with Regulation 10.8 of Annex 1 of the Convention.*



**CERTIFICADO INTERNACIONAL DE PREVENÇÃO DA POLUIÇÃO POR ESGOTO**  
**INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE**



Emitido conforme provisões da Convenção Internacional para Prevenção de Poluição por Navios, 1973, conforme modificado pelo Protocolo 1978, e como emendado pela resolução MEPC 44 (adiante denominado como "Convenção")

*Issued under the provisions of the International Convention for Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC 44 (hereinafter referred to as "the Convention")*

Sob a autoridade do Governo da REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL  
*Under the authority of the Government of THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL*

**CARACTERÍSTICAS DO NAVIO: (PARTICULARS OF SHIP)**

Nome do Navio <i>Name of Ship</i>	Indicativo de Chamada <i>Distinctive number or letters</i>	Porto de Registro <i>Port of Registry</i>	Tonelagem bruta de arqueação <i>Gross Tonnage</i>
SKANDI LEBLON	PPPO	RIO DE JANEIRO	2151
Número de pessoas para o qual o navio está certificado a transportar <i>Number of persons which the ship is certified to carry</i>		Número IMO <sup>1</sup> <i>IMO Number</i>	Navio Novo <sup>2</sup> <input checked="" type="checkbox"/> <i>New ship <sup>2</sup></i>
26		9273349	Navio Existente <sup>2</sup> <input type="checkbox"/> <i>Existing ship <sup>2</sup></i>

Data de batimento de quilha ou estágio similar de construção ou, quando aplicável, data de início dos trabalhos de conversão ou alteração ou modificação de vulto 30 / 04 / 2003.

*Date on which keel was laid or ship was at similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced 2003 / 04 / 30.*

**CERTIFICA-SE: (THIS IS TO CERTIFY)**

1. Que o navio está equipado com uma instalação de tratamento de esgoto / pulverizador / tanque de retenção e uma tubulação de descarga em cumprimento com a regra 9 e 10 do Anexo IV da Convenção, como a seguir:

*That the ship is equipped with a sewage treatment plant / comminute / holding tank and a discharge pipeline in compliance with regulations 9 and 10 of Annex IV of the Convention as follows:*

i.1 Descrição da instalação de tratamento de esgoto:  
*Description of the sewage treatment plant:*

Tipo da instalação de tratamento de esgoto : DVZ-SKA-30 Type Approval no.340.113 serial number 457003

Nome do fabricante : DVZ-SERVICES GMBH

A instalação de tratamento de esgoto é garantida pela administração para atingir os padrões de efluentes como previsto na Resolução MEPC.2 (VI).  
*The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the effluent standards as provided for in resolution MEPC.2 (VI).*

1.2 Descrição do pulverizador:  
*Description of comminute:*

Tipo do pulverizador : \_\_\_\_\_

Nome do fabricante : \_\_\_\_\_

Padrão de esgoto depois da desinfecção : \_\_\_\_\_

1.3 Descrição do equipamento do tanque de retenção:  
*Description of holding tank equipment:*

Capacidade total do tanque de retenção : 18,8 m<sup>3</sup>

Localização : #78-82 PS

1.4 Uma tubulação para descarga de esgoto para uma estação de recebimento, equipada com uma conexão padrão.  
*A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard connection.*

2. Que o navio foi vistoriado de acordo com a regra 4 da convenção.  
*The ship has been surveyed in accordance with regulation 4 of Annex IV of the Convention.*

3. Que a vistoria demonstrou que a estrutura, equipamentos, sistemas, acessórios, arranjos e materiais do navio e suas condições, estão em todos aspectos satisfatórios e que o navio atende aos requisitos aplicáveis do Anexo IV da Convenção.  
*That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of the Annex IV of the Convention.*

Este Certificado é válido até 17 / 02 / 2014 <sup>3</sup> sujeito a vistorias de acordo com o Regulamento 4 do Anexo IV da Convenção.  
*This Certificate is valid until 2014 / 02 / 17 <sup>3</sup> subject to surveys in accordance with Regulation 4 of the Annex IV of the Convention.*

Emitido em: Rio de Janeiro, Brazil  
*Issued at:*

Data de Emissão: 08 / 04 / 2009.  
*Date of issue: 2009 / 04 / 08*



  
Paulo Bungner / Station Manager



